宣統元年

第八千零八十七號

叻報

（本館在哥勞實得力門牌一百廿四號咨D）

本館新聞除禮拜外日出一紙諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有叻人排印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊印工緻絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無碍於人而後始錄其有設闘成文以及支離費解者概不登錄嗣後諸君來札尙祈自諒更須寫眞爵里而後致登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹啟

己酉二月初四日

Printed and Published for the Proprietor by 大英一千九百零九年二月廿三號禮拜二 Ho Joo Koh at No 124-D, Cross Street, Singapore.

諭旨恭錄

宣統元年正月初三日軍機大臣欽奉　諭旨西陵梁格莊行宮正殿恭備　大行皇帝梓宮暫安所有該處工程著派承修崇陵工程大臣迅速查勘修理欽此○初四日軍機大臣欽奉　諭旨前經降旨桂祥賞食入八分輔國公俸著度支部按照雙俸支給欽此○同日軍機大臣欽奉　諭旨本日徐世昌等奏事附片餘簽有倒置書寫字跡模糊疏忽著傳旨申飭欽此○初六日軍機大臣欽奉　諭旨載灃奏前赴西陵梁格莊行宮查看工程一摺知道了欽此○初九日軍機大臣欽奉　諭旨慶親王奕劻奏普陀峪定東陵工程用過錢糧數目[illegible]單各一件依議又片奏本工所[illegible]六分平餘銀兩撥還度支部[illegible]知道了又片奏木工出力人員可否獎敘等語著准其分別擇[illegible]欽此○十六日奉　上諭日前[illegible]遠循奏事陳璧虛糜國帑徇[illegible]賄各款當經派令大學士孫家鼐那桐秉公查辦茲據查明[illegible]於[illegible]洋款秘密分潤[illegible]行公行賄路各節雖屬[illegible]究未能有確據惟關支用款[illegible]多靡費[illegible]後所調各員不免冒濫[illegible]給方今時事艱難該尙書責任[illegible]自應躬奉屬於用人理財尤[illegible]實原現據查明各節實屬有負委任郵傳部尙書陳璧著交部嚴加議處郵傳部員外郎金恭壽候補小京官王守府龐鄧委璞跡近營私均著即行革職民政部員外郎丁惟忠以曾經被參奉旨撤差人員至數年復至今職較前尤招物議著即行革職永不叙用餘著照所議辦理該部知道欽此　監國攝政王鈐章軍機大臣署名奕劻世續張之洞鹿傳霖那桐　○十七日奉　上諭禮部奏[illegible]請舉行升祔典禮一摺本年三月十二日德宗景皇帝梓宮奉移西陵梁格莊行宮暫安距永遠奉安之期爲時尙遠若俟永安山陵後始行升祔[illegible]敬遲[illegible]無以妥先靈以[illegible]心實所未安德宗景皇帝神牌即於奉先殿神庫內擇吉恭製先行升祔奉先殿俟將來山陵永遠奉安禮成後再行升祔後廟該衙門著詳查典禮豫擬遵行欽此監國攝政王鈐章軍機大臣署名奕劻世續張之洞鹿傳霖那桐　○十九日奉　上諭吏部奏遵旨嚴議處分一摺郵傳部尙書陳璧著照部議即行革職欽此○同日奉　上諭郵傳部尙書著李殿林暫行署理欽此監國攝政王鈐章軍機大臣署名奕劻世續張之洞鹿傳霖那桐　○同日奉　上諭現在時事艱難需才佐治國家原不惜重祿以勸士破格以用人惟近來京外各衙門於舉行要政奏調人員及請加經費往往未能綜覈名實或以微員而膺不次之擢或以一人而兼多處之差究之所荐者未必皆奇特之士所用者實不免奔競之人近年新設衙門新建省份往往多有此弊冒認虛糜實屬習嗣後各部院堂官及各省督撫奏調咨調各員均由吏部切實考核官階履歷相當再准發往其所得薪金有多至數處者亦著由該管長官切實裁汰至各衙門官員薪費並著核實釐定毋得漫無限制用副朝廷循名責實綜覈稱事之至意欽此○同日奉　上諭湖北[illegible]道員缺著鄧履和補授欽此　監國攝政王鈐章軍機大臣署名奕劻世續張之洞鹿傳霖那桐　○二十日內閣抄奉　上諭郵傳部尙書著徐世昌補授欽此○同日奉　上諭錫良著授爲欽差大臣調補東三省總督兼管三省將軍事務雲貴總督著李經羲補授未到任以前著沈秉堃暫行護理欽此○同日奉　旨正黃旗漢軍都統著載振署理欽此監國攝政王鈐章軍機大臣署名奕劻世續張之洞鹿傳霖那桐　○十六日　召見軍機　孫中堂　那中堂　蘇啓岱　○二十日　召見軍機　李殿林

輪船啟行 〇啟者本公司之柔牙勝輪船定于西元月十六號拜六即華十二月廿五日開行 亞士蘭輪船定于西元月二十三號拜六即華正月初二日開行 嗎希慈輪船定于西元月三十號拜六即華正月初九日開行 毛里末船定于西元月六號禮拜六即華正月十六日開行 由本坡前往 丁加勞 美越 峇左 吉蘭丹 智眉 萬拿厘 甯汝敏 森余黎 八打尼 蔴峇 霜莪勝 六坤 郎宣 高門沙 占本 網咯等處此佈

光緒三十三年正月初六日 一三 伊亞紗直公司謹啟

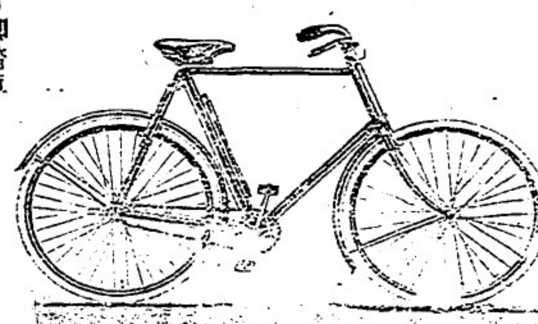
荷蘭狀師告白 〇啟者本狀師駐新嘉坡辦理荷屬訟事已歷十有二年凡諸做牙蘭做掛砂做合約以及各事条件無不暢曉而於荷蘭巴城三巴亦泗水并望加殺巴東等埠均有代理人在臬司衙狀師得達公班衙其人祇有掛砂字但可代理不必親往舉凡各等案件無論荷蘭何埠本狀師皆具有絕大權力可以辦理且案未就可先標封被告業產故凡蒙 諸君子延理訟事本狀師莫不竭力爲謀必期得直故久蒙 諸君子稱許 而所有延本狀師辦理訟事更以華人爲多數而各國人亦均有之倘 諸君不棄如有訟事欲延本狀師辦理祈移玉到本坡海關對面本狀師寫字樓面議便妥

西一千九百零八年十二月十號 荷蘭狀師繆陳謹啟 文

THE STRAITS CYCLE & MOTOR Co., Ltd.
15, BATTERY ROAD, SINGAPORE.

士打脚踏車圖

士打脚踏車價值甚廉而爲英國所製頂之物每年在叻銷流數百輛及此車比之市上他欵脚踏更能耐久且更妥當



士打脚踏車
一等力每輛價銀五十五元
二等力每輛價銀六十五元
英一千九百零八年十一月四號

全副價銀由五十五元起至一百大員爲止

新嘉坡土庫街門牌十五號（實得力機器車有限公司）

大荷蘭國總領事府示 〇大荷蘭國駐劄新嘉坡總領事府爲招投餉碼事照得本國家意欲招人投票承充蘇門答臘東方各餉碼係由一千九百零九年亦不里月一號起計茲將碼名期限地名分列于下〇一 烟碼以一年或兩年爲期 在施美朗頒分縣 羅簡及甘巴基里暫設分縣〇二 賭碼 一年或兩年爲期 在施美朗頒及加羅蘭分縣〇三 猪碼 一年爲期 在施美朗頒及加羅蘭分縣〇四 酒碼 一年或三年爲期 在施美朗頒及加羅蘭分縣 以上各碼投票之期定于西一千九百零九年亦不哇里月二十三號上午十點鐘以前將票投交棉蘭之蘇門答臘東方叅政司署以憑核奪欲知詳細請來本署查詢可也特示

西一千九百零九年二月十六號 示 川

廈門 同泰參行監製眉壽堂參茸佐元酒廣告

文明世界人競優強體質不充筋力不壯則無以奮精神而圖事業此近世衛生家於日用飲食之中求簡便發生之法所以有蒸釀液汁酒漿也本行搜求秘方詳加研究監製眉壽堂參茸佐元酒從中加重參茸佐以純良藥品配製咸宜功用奇妙即身軀素健之人常飲此酒亦可充長精神滋補氣血洵衛生家不可多得之良品也本行在廈門廟後街開張參行自監製以來配銷各埠中外久已馳名自問頗可信心用敢登諸廣告謹將此酒主治各症并外洋各號代理發售列後 諸君光顧者請認本行福祿壽商標爲記庶不致悞

茲將參茸佐元藥酒主治各症列上

一治水土不服 一治筋骨疼痛 一治陰虛陽虛 一治心胃氣痛
一治氣血衰弱 一治肢體麻木 一治婦人白帶 一治脾胃衰弱
一治五勞七傷 一治精冷陽痿 一治手足瘋濕 一治水積蠱脹

附列南洋各埠代理發售處

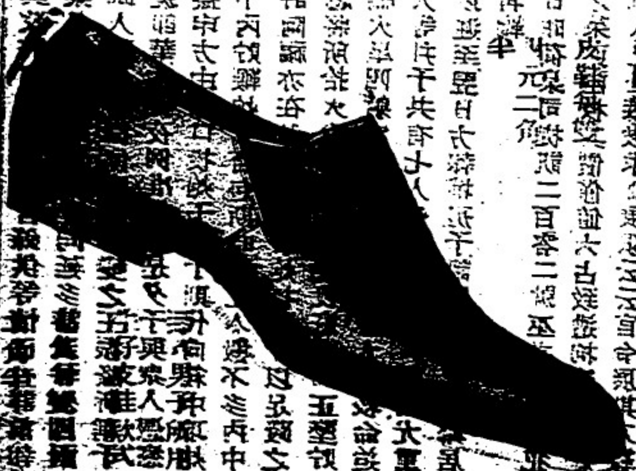
暹羅 陳泰源 香港 德記洋行 石叻 德發行 三寶壠
成林堂 檳榔嶼 杏春堂 小呂宋 馨泉行 四里末 美南棧
宏源棧 峇蘇陵 允昌棧 嗎辰 萬興行 望加錫 泉裕行
坤甸 錦順昌 井里汶 義裕行 宋卡 吳源泰 炳記行

光緒三十四年九月初六日 同泰參行謹啟 文

ROBINSON & CO

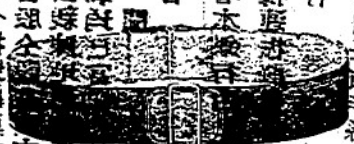
宣統元年二月初四日

羅 敏 申 公 司 頂 上 頭 號 貨 物 告 白

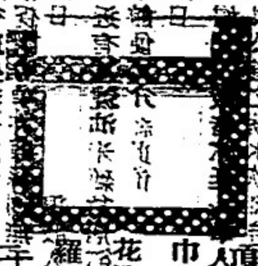


宣統元年二月初一日

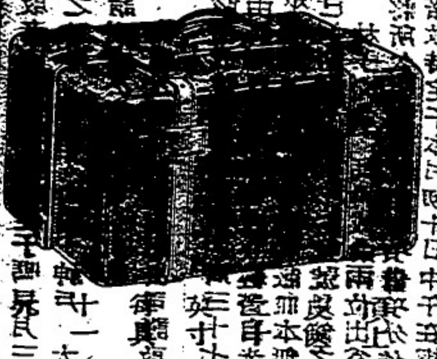
宣統元年二月初三日



軟皮褲



花邊每



英一千九百〇九年三月廿九號

保家真法國酒

COGNAC

莫實總公司

由駐京意使滙寄等因查近來中國每遇巨災外國往往有協助施賑之舉此次意境災情甚重擬由沿江沿海各省再合籌五萬金請旨交寄以盡救災恤鄰之誼如荷許可即請酌定籌助若干電示遵辦等因到院准此當將原電交司查閱旋據詳復藩庫認籌三千兩運庫認籌二千兩合成五千金因年關匯兌不通請電午帥先行籌墊開正詳咨匯簿歸欵

○禁煙情形　豫撫吳仲帥片奏云查鴉片流毒幾徧行省爲害殆及百年陷溺日深湔除非易臣到任後當經札委藩學臬三司會同籌設禁煙公所委候補道于滄瀾爲該所總辦專司禁烟一切各事宜督同委員遵照章程認眞辦理茲據詳稱禁煙一事原期普及雖以查驗官場爲始基實以禁絕民間爲究竟現經通飭各屬多設戒烟局所無論官紳士庶但係身有癮疾一律入所斷戒務期吸烟人數逐漸見少並將禁種禁賣等事分別切實經理冀收實效至官吏稽核之疏密奉行之勤惰均按此次吏部新定考成辦理所有一切局用經費均係撙節開支減無可減應請作正開銷等情詳請奏咨立案前來臣覆加查核所擬章程尚屬切實自當督飭該司道等將所屬文武各員秉公查驗如有巧爲掩飾或逾限未經戒斷任意因循即行分別參處一面飭將全省禁烟各事宜認眞經理務使痼疾悉除根株盡絕以冀仰副　朝廷殷殷圖强與民更始之至意

○天台匪警　浙江天台紳學界施駁范銓等初六日急電各大憲云天台縣坡塘莊有匪首徐亦楷徐之升等糾衆臨城擄掠田園其勢凶勇請迅派新軍大隊火速來台彈壓保護增中丞接電即發急電致各防曾世華統領酌帶精銳兼程星夜馳援勿任蔓延

外國

○人圖發難　拿打蘭紐宜里之北方德屬羣島中比晉島之安宿境內地稅島糞甚多茲聞德國之勿脈發府有人組織一公司以圖發掘彼處之島糞現已派人首途往查窺料今年內可以運糞出口云

○華文科學　西報謂倫敦大學堂現已舉定前旅北京某牧師爲華文教習嗣後華文亦作專門科學如此則華人留學該大學可受其益

○婦女往越　華僑身稅今已寔行加抽計丁未年收十三元八毫戊申年收十四元四毫今年又加至十五元居西貢者向例較提岸多收五毫或七毫如往六省與提岸同例此遞年加增來者仍絡繹不絕惟十六歲以上每年祇收五毫婦女無論老幼均於入口時收五毫出口時收五毫而已故近日婦女來者尤衆統計年中新客不下數千傭工者實居其半亦可見中國謀食之難矣

○金山禁烟　澳門西簡云舊金山來信謂澳門運往舊金山之烟膏以蒙古火船之貨爲尾大隨後之天洋丸並無此貨現存舊金山倉內之貨八萬三千金並非充公惟准其出售至銷盡爲止估計須一年之久方能清楚屆時禁止再運入口云

本埠

○鉅案續聞　叻郊殺人劫財之鉅案情形已紀昨報茲聞此案仍未得犯公差所獲之證據僅在死者身傍拾得染有血痕之件車轆一條此轆并非事主屋中之物屍側地上現有數人足印驗得屍身橫列刃傷痕料必當時竭力拒盜而奪其兇器胸部一傷不甚重要肩部頸側共受五傷頰部一傷想彼各匪一面行兇一面分竄入屋劫掠及聞人人皆知死者積有貲財且信匪等早已知彼藏貲何處因爲當時各匪直抵室內奪取貯銀之箱而行統計失贓二百員匪等面貌除死者外無人得見因爲到劫時屋中人躲于床上以避兇鋒是以甚難辨認匪果爲誰該屋坐落距坡十一英里半之谿農律旣低該處孔道復入林內又歷兩英里半始係事主之屋云

○墜樓慘遇　某粵人近由華海來坡寄寓碩莪巷門牌四十一號該屋有樓四層昨午不知何故彼由樓上失足跌下天階中受傷甚劇或謂腹裂腸溢當場斃命嗣由同居人往報捕房後派差守門不准居人出入以俟稽查否有別情

○郵船遇險　法國施尼郵船曾于去月十八日由坡開赴歐洲當其駛到尼牙里山嘴時車心忽然脫出不能復行旋由他輪拖回高浪嶼修葺料必再閱八日方能復渡致令搭客二百人均各在高守候云

○烟案餘聞　甲乙兩粵人因犯將烟藏于菜頭堆中偷混入口致遭破獲拘控于案由官訊實先判甲罰鍰五千員續判乙罰鍰千員等情已兩紀前報茲又探悉官令罰欵以及私烟暫留府署中以俟國家律師核奪非加往日一經定案即將烟歸承充烟碼之辦法云

○爆炮釀命傷人案初訊　去月元夜章芳琳街門牌十一號客籍人王振隆家被人投以鞭炮致令火發焚傷男女婦孺七人其中重傷者六人內又釀成王益申及布水兩命事後由王報差偕往其鄰門牌十二號閩人修容店中指拘

投炮之少年許阿福及其父許阿宗覆驗屍官錄供等情已登昨前報茲悉日昨三堂提訊斯案其被告之許姓父子同延多沙及甘勿呂兩大律師代爲辯護首名証人即身受微傷家遭慘變之王振隆訴稱于居被災之屋西二月五號即華人元夜例准放炮是夕予與衆人憑窓俯視道上其中己故王益申方由窓口投炮于途予則代向箱中取炮交伊燃放該箱置于窓下內貯鞭炮五百包斯時路上人數不多內中予有識者而首名被告許阿福亦在其內彼俟有炮投下即以足踐之使滅而退彼我等詎彼忽將所拾火尙未滅之炮仰投窓上而正墜貯炮之箱中一時萬炮爭鳴火星四射室中全被煙迷予急大呼救命迫至火已撲滅查知房中人等并予共有七人受傷其中六人所傷尤重是夕予因兩眼火傷是以遲至翌日方報捕房予識該被告係在鄰居云云官令展期十二日再鞫

所食無幾 ○日昨荷臯司提訊二百零二號巫差蘇晨因犯在于稻欃強奪某小販之菜頭兩枚其價僅値六占致遭拘究嵩由總差區申訴稱予之緊要証人已赴蘇坡求爲展期云云官令展期乃鞫

西人三案 ○日昨二堂提訊德人某甲因犯搶肉一塊値銀四角案原告華人供稱予在丹戎巴葛律販肉爲活是日該被告奪肉一塊而逃予急鳴差有一總差將該被告執獲其時彼手向有肉在云云該德人訴稱已償肉値事屬虛誣官判省釋○又訊德人某乙爲犯奪取汽水二樽案原告乃販賣汽水之華人供稱該被告奪取汽水一樽且以毆打相恫嚇適有總差前來彼急投樽于地而毀之云云該被告訴稱其時已醉不知何作云云官判罰鍰五員○新金山人某丙因犯阻擋公差案總差勿里敦供稱當時予拘一犯猶人前往差館該被告在後強扯不放云云該被告認罪官判罰鍰三元不完改禁三日

告白

招頂廣告 ○啟者敝自壬寅年開創丐代天宮門牌三十八號泉茂棧什貨紙料古冊生理營謀有年并無與人賬項短欠今因乏人掌理欲將店底家器全盤招人承頂倘 諸翁如有合意者可移玉至源順街敝號相商抑或就店底亦可期限二月十五日爲止如若無人承手敝亦自己收盤倘如諸翁有寄敝棧之唐信要取回文可向源順街號敝支便妥特此佈 聞

宣統元年二月初四日 敝泉茂號謹告 乙

輪船啟行告白 ○啟者直[illegible]答輪船定于嗎只月三號可由蘇務士河到坡乃赴下列之口岸 香港 上海 神戶 大坂等處 諸君有欲附貨搭客者請到本公司相商可也此佈

宣統元年二月初四日 代理人伊亞紗德有限公司謹啟 火

揸債廣告 ○啟者敝萬成號設在馬車街門牌三十七號向業乾菓并甲山園坵生理係由高阿界陳朱峰等合股經營自光緒十六年開創至今十有餘載歷來無異不料近因市情衰敝血本無歸支至去年五月間生理不前經已倒閉致令拖欠 各寶號見信之賬項借項等無力清還茲蒙公親 林子光翁 高再成翁兩位出爲調處許將所存園坵變價得資俾將所欠 諸寶號之賬項借項分作一成撥還又蒙 諸寶號原情慨諾故特定于本月初十日中午在椒蜜商務局照數代償茲特奉告 諸寶號仰各列單依期 玉臨椒蜜商務局收項至爲欣感特此預 聞

宣統元年二月初三日 萬成號謹啟 五

拆股聲明 ○啟者合振號內鄭雄記鄭園閣記原日曾在小坡新街頭豐振號洋貨店合股全設今因志圖別業願將鄭雄記鄭園閣記應份股份抽退請到公親陳地翁鄭添翁鄭禮翁三位秉公核算鄭雄記鄭園閣記應得母利均已當塲領楚從此生理盈虧均與鄭雄記鄭園閣記無涉特此佈 聞

宣統元年二月初三日 鄭雄記鄭園閣記啟仝 ⊞

銀行廣告 ⊙啟者本銀行由己酉二月初一日起公舉正總理林維芳副總理黃堂福梅蓮振謹此佈告

宣統元年二月初一日 廣益銀行啟 乙

退股聲明 ○啟者自壬寅年孫劍孫店合夥在實龍岡律開設東和安號油米雜貨兄今因孫劍欲將股份抽退經請公親孫造端翁孫世翁孫添翁孫心問翁黃色翁東成發寶號列位秉公算明孫劍奇于本月廿七日抽出清楚從此生理盈虧均與孫劍無涉而東和安號向與外間來往賬目摟淵保認等項亦與孫劍無干此佈

宣統元年正月二十九日 退股人孫劍謹啟 ⊞

代請家長 ○啟者近有昇號油米雜貨店欲僱一人充當家長之任有欲承乏者函知本館便可介紹此佈

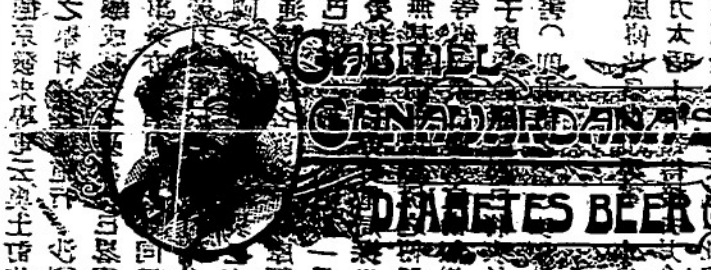
宣統元年正月二十九日

欲僱能操官話之傭婦 ○啟者欲延一華人傭婦教一小兒學操官話若堪錄用自能給以公道之薪水欲知詳細可赴基娘公司土庫問予黃佳章便悉 己酉年正月念一日 黃佳章啟 十

Dr. GABRIEL GUNAWARDANA

[illegible]敢者特字通知[illegible]加勿
[illegible]藥師[illegible]西醫[illegible]方生
[illegible]皮膚[illegible]各種
一[illegible]之病[illegible]下
[illegible]醫治[illegible]在
[illegible]奇
[illegible]京
[illegible]藥
[illegible]法
[illegible]京
[illegible]國
[illegible]東方
[illegible]東乃各國[illegible]
[illegible]代
[illegible]日本香港[illegible]國

西洋之[illegible]一[illegible]
專治糖尿病[illegible]用此
日[illegible]本[illegible]
○大[illegible]行[illegible]成功而介紹于歐洲各
[illegible]糖尿



[illegible]霍亂 [illegible]症
[illegible]症 本發生之[illegible]
[illegible]本坡[illegible]牌一百五十九號
[illegible]由
[illegible]一點鐘
本部士[illegible]五點鐘止若[illegible]人
○[illegible]各門診治之[illegible]可

○[illegible]各藥所不愈者此藥能如[illegible]
[illegible]
[illegible]元

補血藥水
[illegible]有[illegible]藥能[illegible]治[illegible]此藥乃[illegible]能治
皮外各種 [illegible]虛弱人及十分軟弱之病
病症由血
[illegible]汚濁之[illegible]不久見效此藥確能
症起若[illegible]除操工過勞讀書過度
之[illegible]
[illegible]用此藥凡[illegible]
[illegible]麻[illegible]症
[illegible]梅[illegible]症

千[illegible]
最好[illegible]病[illegible]之藥[illegible]無力者
人及病[illegible]
人服食[illegible]
藥物也[illegible]
標價[illegible]元

京 津

十一[illegible]
大[illegible]四日[illegible]十[illegible]

本館告白

三品酒發售

啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來其叻發售其酒係白頭式發售有年沽飲　諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒欵式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後　諸君欲買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡綴明嗎也公司者始真若無此字樣即屬僞冒請爲細認特此佈告

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

馳名鐵櫃發售

嘗思營生之道所最要者則惟數薄其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵廚所以爲　諸翁之所共賞也敢者本行所沽之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻坡則蹤名尤著至本行沽賣等此鐵櫃已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火

且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其櫃全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫃自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫃大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫃實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘　諸君有惠顧者祈即　玉臨選購爲盼

明嗎也洋行謹啟

法國頂上蜂窠標萬蘭池酒發售

敬啟者茲本公司由洋國督辦頂上萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者蓋補佐經中之妙品也此酒向惟本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧須認峰窠標頭爲記並細辨香味方不致誤僨甚相宜倘有劉伶之癖者祈早　移玉惠臨購買是幸

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

烏蜜酒發售

啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到顏爾士斗雲字號之狗頭票烏蜜酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也　諸君光顧懋細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零八年正月一號

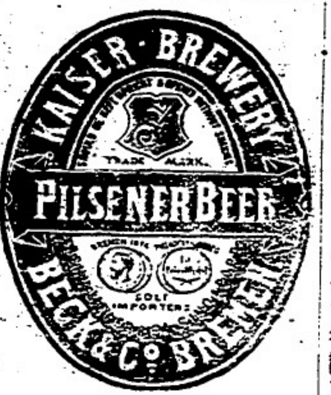
明嗎也洋行謹啟

蜜酒發售

啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘　諸君有知何人假冒請到本行報明即酬花紅銀二百大元經官覈定即能給發斷不食言冉此酒不能販往　加勝巴　三寶壠　四𣇉末　望加錫　檳榔嶼　日裡等處其餘他埠均能運往並此佈聞

英一千九百零八年元月一號

明嗎也洋行謹啟



本館譯電

○中英交際專電　本坡實得力太晤士西報得接本月初一日英京發來專電云英京之嗎明咸士西報聞諸當道人員云唐紹怡歷聘來英已覩成效暫備之約乃係辦理中英兩國懸而未決之交涉多款今已完結英京外部大臣几禱意在從速訂實所備各事經已電致北京云

○德國炮廠新製轟空大炮專電　本坡實得力太晤士西報得接去月初一日德京發來專電云德京電言德國克膺伯大炮廠新製一炮用以攻擊氣球及飛舟該炮口徑六申的米打有奇而安設之法竟能轉角向其欲擊之處以攻空中之飛舟云

○英總代表之卓見專電　本坡實得力太晤士西報得接去月念九日上海發來專電云上海萬國鴉片會經將英國總代表員施量君所陳握要之事爲之決議該員係欲請由會中數國察驗藥料俾將各種消除烟毒之藥而發與吸烟之人至于鴉片生業及其結局亦在察驗之中云　譯者按禁煙一事以關于中國一方面爲最重而尤以能令吸煙者得藥戒除爲要圖否則不但貽害無數生命且阻力亦由是而生施公久宦東方故知之深而措之當以視今之所[illegible]戒烟會[illegible]七[illegible]名[illegible]實[illegible]令入其殼中者難轉哀鳴而彼覓罪人疾苦性命而弗顧甚且籍供其笑樂者其賢不肖之相去何止天淵卓哉施公禁烟之前途含公奚望

○近東風雲可慮專電　本坡實得力太晤士西報得接去月念九日德京發來專電云奥土訂約畫押之舉料必從速施行　沙國情形釀成甚大之變遷現已畧安觀其事勢亦畧有可望云　同日英京勞打來電云俄京中村謂奥沙兩國交涉情形如將決裂已有戰事通信員數名首途前往摩頻（即巴爾幹）云　本月初一日英京勞打來電云勞打電局探悉該處無甚事情可信恐慌之傳說而此等傳說業已屢次宣揚無異風吹于摩頻會謂奥國已將哀的美敦書（即決絕之書）交與沙國云

○風傳比皇出遊專電　本坡實得力太晤士西報得接去月念九日德京發來專電云風傳比皇欲于西五月間乘船出遊俄國之卑打阿夫省旋過摩士高省而往海參威或者兼遊日本而取道西卑利返國云

○大西洋航行最捷電音　初一日英京勞打發來電音云紐約電言摩里打尼亞輪船己在航行大西洋之歷史新占一席計其渡過大洋需時四日零十七點五十分鐘比之歷史上所紀者施参尼亞輪船更短一百六十分鐘致其最捷之時期能以一日而駛一百七十一海里云

京　事

○內延經費　內務府大臣等已於日前將內廷御用經費撙節核定每年由部庫領銀一百二十萬兩恭備茶膳衣冠一切御用已稟監國攝政王照允

○同辦專員　前攝政王面諭軍機大臣等密派各部院司員數名分辦京津漢滬等處各種報章送呈樞府由軍機處派委專員詳細檢閱擇要上陳即以軍機處派定檢閱報章員八名擬再添派譯報人員稽查檢譯各國文報云

○紀元恩典　法部戴尚書與左右各部逐日將各廳詳報恭逢冬月初九日恩赦各犯案情詳細核計或赦或列現己分別妥定去臘二十三日已具摺入奏戴尚書擬於奉旨後即將各犯釋放以示體恤度支部澤尚書飭各堂丞恭將上年各省被災欽奉加恩蠲緩之諭旨事件核結總錄以便具摺彙奏及飭將各省奏銷地丁錢糧或緩查尚未辦結各欵亦即一併彙齊具奏法部戴尚書各堂議定去年冬月初九日恩詔其流徒罪犯皆不得入於恩赦援免之例云昨經各堂已將此議訂妥

○協查革黨　政府近日以各處革黨遍在內地邊省欲圖起事宜由各省督撫聯絡會合互通聲氣以期彼此不動聲色機密訪拿籍消隱患於無形所有聯絡之法沿海各處則由江皖豫鄂湘桂粵閩各督撫各行妥定密查辦法如此省偵查有革黨潛入舉動即分由各省協同設法拿辦又或此處海口海岸偵查有革黨私運軍火希圖混入情事即由各省沿海關口及防輪一體認眞搜查現經將各情詳商來粵通請會同各省赶行計辦云

○用人持重　攝政王近日對於清理財政章程頗爲注意不時籌閱昨日適接見某侍郎王擇該章程中一二關鍵處詢問該侍郎茫然不知所對王意頗不懌　攝政王對於郵部陳尚書之叅案辦法已有定見昨日接見那相時那相略將已經查實各情形面奏中多開脫語王領之而已　沈愛蒼到京後頗垂涎某缺日前有人力保沈於攝政王謂其才大可用王似不以爲然惟近日外間傳有派充某局總辦之說

行　省

⊙籌賑意災　浙撫去臘接江督電云頃准外部電以意大利南交地震爲災奉旨助賑銀五萬兩境

時報附張

大清宣統元年己酉
歲二月初四日拜三
隨報派送不取分文

要電彙錄

○攝政王邸第門首現設一箱任人以函稟投入次第收閱嚴禁閽人阻撓○某軍機頒行新官制攝政王諭以積弊不除雖徒改名目亦屬無裨○大學士孫家鼐以年老病多無力管理資政院擬舉丁振鐸俞廉三兩人以自代○袁世凱之子農工商部右參議袁克定已決計告退○侍御十餘人議再參陳璧如不確實甘願坐罪某謂姑俟部議後如何再定辦法○侍御吳緯炳奏請禁止買奴○政府調山西道沈林一入京內用○駐藏大臣趙爾豐電奏藏番闥達賴喇嘛確已歸藏經卽悔罪投誠出具降結近日藏兵事可冀稍緩○軍機大臣以擬定各國使臣覲見攝政王禮節照會各公使各使議酌量更改並須各請廷訓乃敢遵行故各使覲見又須改期○俄國已允將使館駐兵撤退幷允賠日俄戰時所經各地華人損失○外務部因越南華僑稟稱法人苛待照會法使俾勿慘虐越南總督仍反抗如故○印度王來游我國外務部因英國託我保護電致上海預備接待○湘鄂鐵路借款共二百萬磅九四扣每月行息五釐不日卽可畫押

閩粵

電告禁烟 ○廈門陳棨林三紳電致上海萬國禁烟會文曰廈門同安安溪三屬罌粟禁烟館改業過半吸烟縮少甚速乞貴會協力贊成又英和法美日本各屬地搜檢鴉片待華僑辱甚併乞另訂妥章於良民稍示區別感盼之至

三誌天仙戲園案 ○去月十七日午後廈門紳商學界共聚於外關帝廟入衆頗多先由陳棨衍京卿登台宣佈天仙戲園橫暴不法之情形及毆禁巡士開鎗拒官之罪狀請我國現無治外法權各同胞凡遇外人侮辱關於公共國家或團體者宜用文明合力對付之法方可却外侮保主權且該園地屬華界地方官例有干預及保護之權瑞記洋行雖係外籍不應藐蔑吾國至此言畢衆皆拍掌次爲邱君汝明次爲鍾君南屏相繼演說意與京卿畧同迨至上燈時始各散去

借欵定局 ○粵漢鐵路添借洋欵一事現鄂督辦處張大軍機派由湖北高學司及督廉初觀察將借欵事宜與銀公司議妥一切辦法悉按蘇浙借欵成案照辦共計英金二百萬磅分期交收支用並卽派高曾兩員擔任兩湖支欵修路事項湖南辦路工程各事仍派由余紳肇康總理准於今正卽由湖南洙一段開動大工湘省全路十六段限定兩年內卽須築至粵界與粵路相連接昨已將決定計辦各情一併詳告來粵云

搜查軍火 ○日前有人赴督院稟稱近有小輪船裝載大帮軍火經由潮州海面偷運圖謀不軌等情張督據稟卽電飭潮海關督飭員役嚴密搜查惟關員連日搜驗向未查得實據嗣後仍擬認眞搜檢務欲破獲俾匪徒計不得逞云○惠潮嘉道吳觀察日昨電飭惠潮各屬密查軍火電又云頃奉督憲甲感電開訪聞近有軍火一大帮係用洋貨雜項嘜頭裝箱由某國公司船於某月某日私運至香港內四十箱已卽日運往汕頭惠潮一帶另有三十箱於上兩日內將原箱嘜頭拆開先下石船在長沙灣左近換蝦九艇私運內地等語此事謠傳甚確除密查各關嚴查外歷分飭沿海各地方員弁認眞巡緝稽查如有形迹可疑船隻卽行扣留查驗至潮屬之甲子神泉達濠黃岡等處惠屬之海陸豐平海汕尾等處均可由港前往各該處如有常關稅卡及文武員弁並飭一律嚴查勿稍疏忽至要等因奉此該令等懸卽認

Serravallo's Tonic
(BARK AND IRON WINE)

金鷄鐵樹功補藥酒

請認H標記

藥酒發售

○啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心傳考知有金鷄鐵樹產自使國爵如松稽之年採其强兼配提神益氣靈芝藥造而成昔年曾經呈送美國久國法國與國俄國及天下諸大邦稀計由各國皇家大醫士三百餘名考驗發賜手書共三百餘緘純係稱酒贊此之功崇治勇女氣弱血虧精神困倦筋骨疲痛不思飲食胃口呆滯頭彫眼花心驚恍惚不成寐虧醫失調小便淋瀝如飯渴等症長寒發冷痰症以及婦科月經失調或臨經腹痛痰人後愈欠補有疾無疾皆酌可墮而飲大能精益補彰更能治陽痿與舉之疾婦人飲之能溫和子宮發育肥體亦無疾病相侵本局開創經三十餘轉財來不惜貲本參心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試驗而德君爲生保赤存心無論內外新奇難症詳臨診就藥到同春會者不過索回藥養樂免謝儀倘家惠顧新到本藥房選沽自當格外從廉此佈 八央

咎一千九百四年十月廿九號

新嘉坡士多德國神農大藥房謹啟

廈門同泰參行監製眉壽堂參茸佐元酒廣告

文明世界人競後強體質不充筋力不壯則無以奮精神而圖事業此近世衛生家於日用飲食之中求簡便養生之法所以有燕窩液汁酒參也本行搜求秘方請加研究監製眉壽堂參茸佐元酒從中加重參茸佐以純良藥品配製咸宜功用玄妙即身軀素健之人常飲此酒亦可充長精神滋補氣血洵衛生家不可多得之良品也本行在廈門廟後街開張參行自監製以來配銷各埠中外久已馳名自問頗可信心用致函諸廣告諸將此酒主治各症并外洋各號代理發售列後諒君光顧者請認本行福祿壽商標爲記庶不致悞

茲將參茸佐元藥酒主治各症列上

一治水土不服　一治氣血衰弱　一治五癆七傷
一治筋骨疼痛　一治股體麻木　一治精冷陽痿
一治陰虛陽虛　一治婦人白帶　一治手足癱濕
一治心胃氣痛　一治脾胃衰弱　一治水積蠱脹

附列南洋各埠代理發售處

暹羅　成林堂　宏源棧　坤甸
陳發源　檳榔嶼　峇齊陵　錦順昌
香港　杏春堂　允昌棧　井里汶
德記洋行　小呂宋　嗎辰　義裕行
石叻　磐泉行　孫興行　宋卡
德發行　四里來　益加盛　吳源泰
三寶壟　美南棧　泉裕行　炳記行

光緒三十四年九月初六日

同泰參行謹啟

輪船啟行

○啟者本公司之柔牙勝輪船定于西元月二十六號拜六即華十二月廿五日開行 亞士蘭輪船定于西元月二十三號拜六即華正月初二日開行 嗎希愁輪船定于西二月廿七號拜六即華二月初八日開行 毛里末船定于西三月六號禮拜六即華二月十五日開行 由本坡前往 丁加奴 美述 吉蘭丹 智眉 禹拿壓 直汝敏 稲拿黎 八打尼 萬崙 霜莪勝 六坤 郎宣 高門 少占本 網咯等處此佈

光緒三十三年正月初六日 一三 伊亞紗直公司謹啟

荷蘭狀師告白

○啟者本狀師駐新嘉坡辦理荷蘭訟事已歷十有二年凡諸做牙蘭做掛砂做合約以及各事案件無不暢曉而於荷蘭巴城三巴芥泗水并望加殺巴東等埠均有代理人在臬司衙狀師得達公班荷其人祇有掛砂字便可代理不必親往舉凡各等案件無論荷蘭何埠本狀師皆具有絕大權力可以辦理且案未說可先標封祕告業產故凡蒙 諸君子延理訟事本狀師莫不竭力爲謀必期得直故久蒙 諸君子稱許而所有延本狀師辦理訟事更以華人爲多數而各國人亦均有之倘 諸君不棄如有訟事欲延本狀師辦理新移[illegible]玉到本坡海關對面 本狀師寫字樓面議便妥

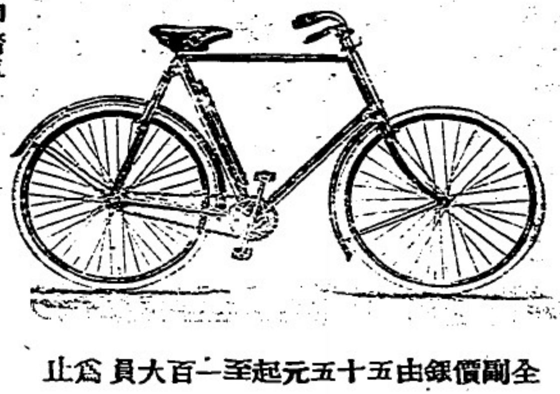
西一千九百零八年十二月十號

荷蘭狀師綏陳謹啟 攷

THE STRAITS CYCLE & MOTOR Co., Ltd.
15, BATTERY ROAD, SINGAPORE.

士打脚踏車圖

士打脚踏車
一等力每輛價銀五十五元
二等力每輛價銀六十五元
英一千九百零八年十一月四號



士打脚踏車價值甚廉而爲英國所製頂之物每年在叻銷流數百輛及此車比之市上他款脚踏更能耐久且更妥當

全副價銀由五十五元起至一百大員爲止

（新嘉坡士庫街門牌十五號）（賓得力機器車有限公司）

住宅招租 ⊙啟者茲有華人三住宅一所坐落里峇峇里律門牌一百零六號意欲招人租賃諸君有合意者請到本館商定即能居住此佈 光緒三十四年三月廿二日 峇[illegible]折[illegible]館謹啟

占勿倫咳嗽藥 ⊙此藥能治咳嗽 傷風 哮喘 各種喉症心症 切勿忘却以為咳嗽并非危症蓋因咳嗽能發現肺熱及嗽血吐血之症 占勿倫咳嗽藥可以消除患藥能治喘痛之症及消除大聲咳嗽能救喉中血積而使咳嗽通順以便晚上安眠 占勿倫咳嗽藥并無鴉片在內係用草木製成

各處均能購買 小罇五角 大罇一員

大英一千九百零八年四月二十一號

41

刊登本報告白廣告 ○啟者茲將刊登本報告白之價目明列于下以照公允 凡各士商若有告白欲登本報者每行在五十五字之內第一日取費八角五占第二日第三日每行五角五占第四日起以後每行四角八占若將告白登在頭幅論說之前者每行在四十一字之內則取費加倍以上所言之行數無論已足一行抑未足一行亦照一行核計倘欲刊登全年者請各 玉臨本報面訂價目自必從廉不辜 雅意也

此佈

光緒三十三年八月初五日

叻報主人謹啟

SCOTT'S EMULSION

肺部發炎

一千九百零六年三月十一號些非路多吉街六十三號門牌付來証書吾子患肺炎病在牀足有三月凡人皆稱雖或復元仍必內傷他身上大肉盡落骨骸現焉後醫生教食司各脫滋補乳白鰵魚肝油未其完一罇其胃大開全臻盡愈今日他已全愈勝常康健能再食此油復元斯速獨藉此油之奇功以後遇病無不來取

布力忌書

何以得治緣由

布力忌現無內傷其實因司各脫所用之羅科因鰵魚肝油至貴而至好者有此靈效可以補療其肺傷生肉其全體則別家魚油斷不有此奇驗因非用至純至猛之油且非用司各脫精巧法製造而致完全消化得上有漁人負魚之背可保不是碰巧而實能療病也

輪船啟行告白 ○啟者萬不成輪船及嗎也輪船常川往來本坡 文島 巨港 諸君有欲寄貨抑購船單者請到本代理人羅連公司相商可也此佈 英一千九百零八年三月十一號

代理人羅[illegible]申律門牌廿八號[illegible]壘公司謹啟

McKENZIE'S

Specific for Gout, Rheumatism

Lumbago and Sclati.ca

麥千西專治脚瘋症

痺症 腰痛症藥水 此藥水乃是麥千西所製已有多人服之皆驗每樽一元二角半

本公司坐落禧佛不壓士門牌四十號又設分局于柑勿巢芝律門牌八十三號特此佈聞

英一千九百零七年正月十八號 七念七

新嘉坡藥房有限公司謹啟

Katz Brothers, Limited.

葛士兄弟有限公司告白

啟者本公司代理柔士烏里士哥羅及兄弟有限公司所造地壁及屋上之磚中有磨花之磚

畫格之磚　爐畫之磚　瓦俠工之磚　光面之磚　手畫之磚

精畫透光之磚　白磚　滑磚

諸君欲觀花草款式及核算需用若干均取不費特此佈聞

大英一千九百零八年九月二號

葛士兄弟有限公司謹啟

為謝侍御道破矣故人尤為陳尚書危今陳尚書之參案已發布矣果危殆乎哉記者其他不敢問第問雖屬嘖有煩言究未指有確據二語究與事出有因查無實據之解釋相去幾何　或曰是蓋大有區別四對句已變為六對句矣此二語可作為宣統年間查案大臣避熟就生之妙訣

叢　談

祖被孫嘲　○州吏自某甲、宦橐頗厚、退歸田里、延一畫師繪容、留存後代、惟其嘴甚偏、恐為後人笑柄、特面囑其子語畫師、繪至其嘴處、須善為着筆、畫師會意、全相繪就、交甲一看、甲極賞其丹青之妙、其孫年方八歲、在旁見而問曰、此是誰人之相、甲告之曰、此是亞爺的相、孫搖頭曰、不像亞爺的相、亞爺的嘴不是如此也、滿座聞之、莫不粲然、　笑

師為弟誚　○學究某甲、素善謔、有東方曼倩之風、在某鄉設帳、每於講書時、將學生之短處而譏誚之、學生無可奈、是年有三十餘人、咸在館開學、年齡之較長者、與甲同席、有知甲妻之名曰美者、思有以嘲之、特於早晚膳時、下箸輒同聲曰、試吓个味、試吓个味、蓋美味之音略同、隱隱約約、若有意無意之間、甲雖知之、而有口難言、惟面紅耳赤而已、從此之後、不敢譏誚學生、學生亦不敢譏誚先生云、　笑

遊子驚心　再續稿　○瞬居三日、乙父母復至女家、則見乙臉上纍纍之物、仍未脫落、惕焉傷之、詢以居此三日作何舉動、乙曰、昨有婢說婚事、兒懼異日之見淩也、故堅却之、日來鬱于此間、亦未與女覿、而臉物弗脫、殊覺悶人耳、父母揣知女意、因慰子曰、事已至此、毋寧允之、俾得早復廬山、以免失却本來面目之為愈也、乙雖非所願、但已莫可如何、亦不得不勉從親意、父母即遣人與女訂婚娶、女執意贅婿、于是擇日合卺焉、越數日、乙偕女廟見、携手同事、則儼然一對玉人也、道旁觀者莫不嘖嘖嘆羨曰、非豔福雙修、那得有此、即乙父母亦以佳兒佳婦自慶、但乙終以女術為畏、雖揮霍豪華、而心如芒刺、如是者將及一載、乘閒以省墓告歸、女詢返棹之期、以六閱月對、女亦不拒、并以數萬金俾作盤纏、而設離筵于室、女把盞謂乙曰、君居此而不忘梓里、足見多情、但望依期即返、毋忘今日、請以此酒為證、乙一飲而盡、應之曰、諾、即走告父母、亦以為衣錦榮矣、至時女送諸河干、握手依依、則淚兩行、轉瞬汽笛三鳴、舟輪遄發、猶見乙倚欄掩袖也、

仍未完　　仲

大荷蘭國總領事府示　○大荷蘭國駐新嘉坡總領事府為招投餉碼事照得本國家意欲招人投票承充蘇門答臘東方各餉碼係由一千九百零九年亦不里月一號起計茲將碼名期限地名分列于下○一　烟碼以一年或兩年為期　在施美期頒分縣　羅簫及甘巴基里暫設分縣○二　賭碼　一年或兩年為期　在施美期頒及加羅蘭分縣○三　猪碼　一年為期　在施美期頒及加羅蘭分縣○四　酒碼　一年或三年為期　在施美期頒及加羅蘭分縣　以上各碼投票之期定于西一千九百零九年卑不哇里月二十三號上午十點鐘以前將票投交棉蘭之蘇門答臘東方參政司署以憑核奪欲知詳細請來本署查詢可也特示

西一千九百零九年二月十六號　示　三

THE AUSTRALIAN STORES.

THOMPSON THOMAS & Co.

啟者現有大減
價平沽貨物凡
各貨之價值均
大減少此佈

西一千九百零九年二月十六號　實玷佛律

門牌十七號十八號　淡申多嗎士公司謹啟

2

責巡緝稽查各該處如有常關稅卡及文武員弁並飭一律嚴查勿稍疏忽至要道勘印

維持災區 ○張督以去歲本省各屬兩遭水災收成失望現經據各州縣詳報災册列摺奏請分別蠲免緩征各錢糧在案惟春荒一事最爲辦理災區善後之宜特別注意去歲酌籌款項分撥各處災賑車薪杯水所濟爲無幾何現在節屆春陽農田均須預備施種無論平時已青黃不接况値此鉅災遍地其荒象當愈加甚各地方官應如何會集本地紳耆妥籌接濟春荒赶辦平糶善法又各被災農田其無力撈持耕種者應如何酌給資費俾得支持施種以圖將來之補救亦應妥爲計辦設法維持不得稍存膜視現已將各情催飭各被災州縣一體赶行籌辦詳報云

張督禁絕妓艇及撤銷花捐札文 ○督憲札行所屬云爲札飭事照得廣州省河大沙頭一帶妓艇於去月初九日夜失愼延燒船艇多艘燒斃溺斃男女數百名實屬異常慘烈查該妓艇等上年遭風沉沒業經本部堂飭局督同府縣勸誡改業嗣據巡警局具稟請若輩河面謀生已成習慣是以姑如所請以順輿情今復兆焚如傷殘多命此皆若蜑狃於積習之所至貽禍實非淺鮮富此創鉅痛深之際亟應爲懲前毖後之謀訪聞該處妓艇除被焚外尙存數艘應由巡警道督同廣州府南番二縣查明艇隻數目及開艇之人姓名一律務令改營正業凡已焚者不准再行裝修未焚者不准復載妓女嗣後河面不准再有一名娼妓寄居舟中亦不准遊人在舟招妓侑酒俾淸河道而杜災害至花捐一項本爲巡警入欵之一宗惟由商人包承難不貲不盡今河面既無花艇此欵悉在陸地實居似可由道飭令分局巡官稽査按戶給牌造册以杜誘拐婦女賣良爲娼之弊花捐即改爲牌費酌彷房捐辦法責成巡官按月核實收繳毋庸再令商人承辦庶可剔除中飽惑擾歸公當於警費不無裨益除分行外合就札飭札到該口即便遵照辦理仍將遵辦情形稟覆察核毋違此札

閉城駭聞 ○省城各門除西門及歸德門外其餘皆於夜間任便出入昨十五夜十點半鐘各城門忽奉巡警局電傳命令著將各城門一律嚴閉不得私放一人出入守城者奉到電話後卽將各城門嚴鎖於是入城者莫不廢然而返道路紛紛傳說或謂城內圍捕革命黨故下令閉城大索或謂是夜十點鐘前曾在東南關提勇三人此三人極爲重要或謂大吏接政府密電言査得革命黨圖於元宵在沿海起事故有是舉云云此等謠言雖不盡可信而內外居民未知此中原因故不無惶駭云

嚴防邊匪 ○現西省邊防統領陸領據越地偵探回報匪首陸冠英在越與孖頭梁之弟擬集黨由左州屬鐵廠出孟平歸順等語又據祿平偵探報稱匪首姜貴延有黨羽百餘人槍四五十枝擬在九特對面北沙地方竄掠等語當卽轉知東西邊管加意嚴防一面再派妥員相機密探以便堵擒惟北沙左州均屬越境遂由龍道照商諒山法使飭令法汛弁兵確探匪踪按照會巡章程知照中汛附近營員約期會緝云○近日越匪屢圖內竄邊防日益吃緊前經東西督撫會籌聯防之法現西撫已派出蔡稆辦岳會同龍提陸統領詳籌全邊形勢擬定各路聯防之法特將詳細情形電詳張督飭行欽官知照其辦法計開　一中路爲龍州至孟遇邊防　二東路爲龍州至上思　三西路爲龍州至歸順　四後路爲龍州至博白

實業

商部咨行閩粵保護各埠華僑商業 ○農工商部以目下振興商務之際各省商務業已切籌振興惟自通商以來華人之出洋謀生者日多類能手闢利源經營商礦亟應査明各埠華人經營商業情形及人數多寡以期設法保護振興現將已査各埠列下計西貢埠華僑多營米業共設礱米公司七家而堤岸二市係華人貿易舊街尤爲殷富所萃華僑約五六萬人散居各省約廿餘萬人又小呂宋埠華人貿易以烟糖麻米爲大宗轉售行銷皆操自華人之手從前僑民不下十餘萬現在屢被限制統計戶口不滿四萬市面因之減色該處官紳皆知非策已設法招徠等情特將各埠情形備列淸晰咨行閩粵幷以各埠僑民以閩粵爲最多亟應按酌情形妥籌保護維持之法以期日形進步云

淸談

陳尙書參案 ○陳尙書參案爲宣統元年第一次査辦之參案當必有風行雷厲之氣象人皆曰陳向書其危哉那相査辦陳尙書參案爲入軍機後第一次査辦之參案尤必具有鐵面龍圖之手段人將曰陳尙書其殆哉且謂侍御參摺極其嚴厲又恐査辦大臣之敷衍也曾於附片聲明曰竊觀近年以來參劾之案査辦覆奏多以調停之法出之非曰事出有因卽曰査無實據則歷來査案官調停之秘術已

BEHN MEYER & Co., Ltd. *Singapore.*

Sole Agents

FOR MESSRS. F. WOLFF & SOHN---KARLSRUHE.

明馬也有限公司告白

敢者特字通知茲將德國之加
呂士呂地方之豬夫烏呂及宜
公司所造各種香水開列

士丹宜香水乃是上品香水
其味與本坡所製士丹宜物
料相同而士丹宜共有二
欵一乃士丹宜香水一乃士
丹宜片一乃士丹宜雪文

尼威亞拿香水乃是
上品及甚爲奇味之
香水此香水在于各
埠人均稱爲上品之
物

山打已兒尼香水乃是
本公司所製其味眞爲
上品奇香

上以各種香水分裝大樽小樽多欵在于本坡各店均有
發售　諸君採購幸勿誤聯從票爲要此佈

大英一千九百零八年正月十三號

新嘉坡代理人明嗎也有限公司謹啟　玄

牙直里有限公司告白

名茶

錠標

此標之茶各家著名行店均有發售

英一千九百零九年正月一號

新嘉坡代理人牙直里有限公司謹啟

時報附張

第二

大清宣統元年己酉
二月初四日拜二
隨報派送不取分文

續誌萬國禁烟會會議情形 ○去月十一日滬中旅館開萬國禁烟大會業將開幕情形詳紀本報茲悉是日午刻閉會後即由各國會員提議會中要務是日議決三事 一推定美國專員勃倫脫主教爲議長 二議定會中文牘全用英文 三議定以後決議事件用投票法每國祇用一票昨日午後二點鐘各國專員接續會議約議二小時卽散會議時除各國會員外無論何人均不准旁聽聞是日並未議決事件傍晚七時美國代表激請各國代表在匯中宴會一時杯酒往還頗相歡悅茲將會中所得蘇州賀電附錄於左 長元吳教育會賀電 萬國禁烟會公鑒協議禁烟敝會所全體歡迎痛除烟毒無任企盼矣 地方自治調查研究會賀電 萬國禁煙會公鑒協議禁烟事宜敝會合力同心掃盡烟毒不勝翹企卦萬國禁烟會各專員於十三十四兩日正在各自研究章程故並未提議事件刻聞大旨已經擬妥定於今日午前卽行開議幷聞提議事件之次序擬定先由各國提議云萬國禁煙大會十一十二兩日所議全爲禮式上事並舉委員草訂議事規則十五日上午十一時復行集議奚愛脫君力辭副書記之職旋卽舉定法國代表之書記員拉福茄特君充當並舉定厥魯君爲速記員旋由草訂會規委員呈報所訂各欵卽經會中稍加增刪全體承認至十二點三刻始停議當時並決議會中准用英法兩國文語嗣後如遇發議英法皆可任便惟會中紀載須錄英法兩文 午後兩點三刻接議舉定會員三人議定嗣後會中所議各事可以宣布者卽由該員送交各報館英國專員謝立山日本專員山原法國專員勃倫里厄委爲此任旋由美國專員宣讀美國及菲烈濱島鴉片問題報告之節錄繼由英國專員呈遞英倫澳大利亞香港緬甸新加坡暨來由曁島威海衛之報告日本專員呈遞日本台灣報告各員呈遞報告之時均略有陳述惟並不討論聞須由專員數人將各報告研究之後再行評議中國專員之報告將於星期一日午前呈遞印度及坎拿大之報告及他國之報告現亦均在預備不日亦將次第呈上議至四點半鐘散會每逢星期六日休議故已展期於星期一日卽十八日上午十一再行續議○江督電奏萬國禁烟會開會情形 江督端午帥於十一日午前行萬國禁烟會開幕禮成後卽以是日開會情形電致北京軍機處請代奏大旨畧云萬國禁烟大會於今日開會各國議員及中外來賓到會者將及百人方親臨會所敬謹宣布我皇上嚴切禁煙之德意監國攝政王鄭重此會之盛心並詳述中國現在實行禁煙各省均已淸查減種尤賴與會各國協力贊助俾可依限十年一律禁絕各議員官紳無不歡忻鼓舞共表同情當於是日未刻散會其會中應議事件由外務部奏派各員與各國議員細加商議方如有所見仍隨時告知各員切實籌論所有奉命督率開會日期謹請代奏○禁烟會代表端午帥覆蘇州各團體電 地方自治調查研究會商會拒烟會鑒 萬國禁烟公會爲文明慈善之大舉本大臣奉命督率開會已代本國政府人民致謝各國政府美意並演說禁煙利益茲承電賀但願烟毒早日廓除以副國民期望方眞曰

外交

請保航路 ○近來嘉湖梟匪復又蠢動湖屬尤甚舊臘歸安溇山地方有常熟米船數艘被梟寇擱封一空並鎗傷船夥數人是地爲湖杭申往來小輪必由之路萬一再蹈前年覆轍後患何堪設想該輪商當卽據情稟請日本領事照會地方官一面函致浙省洋務局請迅飭該處水陸防營設法保護辦

JOHN LITTLE & Co., Limited.

Singapore.

然里直有限公司告白

英京製造著名惹納流敏申時辰表

敏申特別製造遊行所佩之時表

敏申特別製造婦女之時表

此乃利便懸腕之時表

此乃敏申特製婦女所佩之

時表每具八十五元七角一

遊行之時表每具二百四十四元四角八占

敏申時表能保精良及無改變

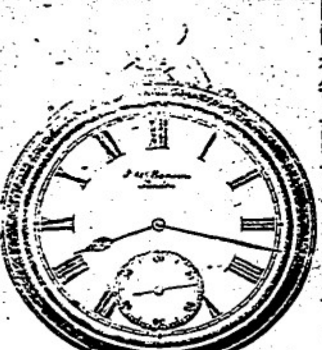
本公司備有新舊各式時表發售茲因華人新年之喜本公司沽出各式時表爲將買者姓氏刻在表內不另取值

大小懸腕之金時表每具八十元

十八加力懸腕金時表四圍嵌碹

每具二百四十二元八角八占

銀行所用時表



敏申著名各銀行所用時表銀殼開面者每具四十二元八角六占

打獵時表每具五十一元四角三占

諸君有欲知其詳者請到本公司發售時表處觀之便悉

英一千九百零七年十一月三號

新嘉坡專權代理人然里直有限公司謹啟

正風車標萬蘭池酒

WINDMILL BRAN DY.

敬者本公司通佈　諸君知悉此標萬蘭池酒係在法國釀成以及入樽乃係法國萬蘭池酒在于波中第一馳名之要　諸君欲嘗此

酒必須注意幸勿誤購假標爲碍此酒每樽價銀一元各處酒店均有發售

光緒三十三年三月十一日　錦興公司謹啟

正法國名標池酒

雙狗標爲記

此標萬蘭池酒係由名醫所推許一經嘗試必然喜悅

雙狗標爲記

雙狗標爲記

可保此標萬蘭池酒全用菩提于製成

每樽價銀一元二角半在于市上其價最廉因爲

本公司欲將此標之酒在坡銷流以供眾人一試

茲將沽賣此酒之店名列下

成發號　泰昌號　榮德和　振源興　濟公司　廣裕隆　和昌號　錦昌號　恒興號　錦興號

BUCHANAN.

苗加丹威賓杞酒曾供

英皇及戎制事之酌飲

酒係此酒爲第壹上品

在於市上所沽威賓杞

英一千九百零九年元月八號

慈娘公司謹啟

商會代招中國商務輪船儲蓄銀行公司股份廣告

啟者本商會代招中國商務輪船儲蓄銀行公司股份倘 諸君欲投股者可到本商會掛號如交妥股銀即發回收條斷無延阻務臻妥善每股本銀五元作粵省雙毫本位計算并照滙水時價補回由此論之已獲利益甚鉅如欲購股者望祈早臨是所切矜此佈

戊申年十一月初七日　新嘉坡中華商務總會披露

廣東牙醫稱讚韋廉士大醫生紅色補丸如何醫治已身與其妻之病

○癩瘡疔疥或皮膚所發各種瘡疾此皆顯明患症者之身軀無強壯之形也而推其原因實由其血之不潔或薄弱所致若不速除其致病之緣由則其所發現之危險當更有甚焉者矣夫致病之惡根既在於血則欲去其病根亦惟清理其血滋養其血斯極久不變之方法得於其中矣補血中最妙之良劑爲寰球數千萬人於二十餘年中所已證明者即韋廉士大醫生紅色補丸是也此丸能清血補血使血有力而其潔淨稠濃有力之新血得以滋補全身使其重生之新質並其新力可運行於徧體爲其證明韋廉士大醫生紅色補丸爲從血有力使血潔淨奇驗之良方者可觀近日廣東牙醫陳君星海之保證讚陳君籍隸浙江之山陰現寓廣東老城天平橫街五巷第七號門牌今將其來函謄錄如左云○余三年前疾患癩瘡屢服中國各藥俱無效驗束手無策幾致絕望幸賴友人指示韋廉士大醫生紅色補丸能

陳君星海

陳君星海之夫人產後之力得韋廉士大醫生紅色補丸而後元其自服此有名補藥亦大獲其益

治血中各病之聖藥余遂購而服之二瓶以後頓覺十分全愈矣余內人於去歲六月中分娩後中國俗例須食薑醋及溫和之劑然余畧究醫理思薑醋等物性恐太熱故以韋廉士大醫生紅色補丸與服之發其精神倍壯於前更眞內人分娩及三月又懷六甲本年七月間又將臨盆而其身力健壯依然如故有娠之時亳無微恙余確信韋廉士大醫生紅色補丸能使婦女身體強健而待多子之樂誠爲全球獨一補血之聖劑也韋廉士大醫生紅色補丸爲一切因血薄及腦衰所致之良方故能治　氣血兩虧肝經各病胃不消化　背脊頭疼　風濕骨痛　腎虧痰痛左癱右瘓　腰氣衝心　諸虛百損腦筋衰弱　少年斲傷　山林瘴氣　發熱病後痰疾傳紅　感冒風寒以及婦女經水各病　男子勞過度酒色傷身居處不潔均皆發效如神誠爲回天之至寶焉　中國各處藥局商店均有代售或函向上海九江路王字第八號　韋廉士醫生藥局中國總發行處購買亦可　價銀每六樽大洋八元　每一樽大洋一元五角　遠近郵費一律不取　或在新嘉坡海邊第一度吊橋腳韋廉士總藥局購買亦可　每六樽價銀七大元　每一樽價銀一元二角半　實得力銀　遠近郵費一律不取

天喜堂馳名老婢調經丸

失票聲明　○啟者客歲七月間仙那[illegible]黃忠吉船主七十二號一票載銀三百元交敝向本坡金榮春枋廊支領祇因該票被件失落茲經仍與黃忠吉船主另領七十五號之票以補其額倘前日失落七十二號之票被人拾得即爲廢紙矣此佈　山仔頂沈源裕謹啟

宣統元年正月十九日

嗎根代望即有利銀行告白　○啟者本銀行創設有年茲將本行情形許開如左　本行批准共備本銀一百五十萬磅取定本銀一百一十二萬五千磅　已收本銀五十六萬二千五百磅　盈餘積項共有二十一萬磅　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存寄本銀行之項其一年限期者以四八仙息算　六個月限期者以三八仙半息算　三個月限期者以三八仙算　來往短期數則以二八仙按日計算凡關本銀行應爲之生理本銀行均可承造　諸君光顧請移玉惠臨面商便妥　大英一千九百零八年亦不里月十五號

嗎根代有利銀行駐叻總理人兇卜士嗎謹啟

此方得自京都某親王府之老婢傳授

故曰老婢調經丸

治一二月胎動行經或肚痛　治經期前後腰骨痛
治三四月胎動行經或肚痛　治經期前後小肚痛
治五六月胎動行經或肚痛　治經期前後肚刺痛
一治經色或黃或淡或瘀赤　治血山崩血流不止
一治經來或多少或遲或早　一治產後瘀血未清
一治月經來數次多少不一　一治白帶赤帶白淫
一治行經肚痛大便閉結　治逐年閉經近月閉經
一治子宮虛冷多年未孕　治似孕非孕企頭暗病

此丸專治婦科等症如孕婦妓婦室女靜女一切婦人皆可安心吞服不用戒口平日經期有準者吞至三五服無不受孕百發百中切勿輕視誠調經之聖藥種子之金丹也每服工料銀一元不設雙料單料等藥亦無別藥發售此丸若非萬全安敢獨沽一味於斯可想矣

各埠代理處

每服價銀一元各埠代售恕不折扣祈爲賜足

京都騾馬市佛照樓　天津紫竹林長發棧
上海大馬路老悅生　汕頭鎮邦街保太和
石叻馬交街周昌記　大霹靂新羅周昌泰
庇能大門樓富生號　吉隆五枝燈極泰棧
澳門木橋街如意樓　澳門四孟街茗香號
油蔴地旺蔴李潤記　如無腰痛立可安胎

○正鋪在香港中環荷李活道泥街口門牌六十四號
○分枝在廣東省城西關九雅里西約門牌八十三號

叨蒙商部批准天喜堂老婢丸注冊不得冒效

宣統元年正月初六日

石叻馬交街門牌第九號周昌記代理啟

精美電影戲告白

〇啟者特字通知嗎勿勝電影戲每夕在于美芝律瑽州會館對面開演本班辦到頂上及精緻之形影此等形圖畫爲本坡向來所未有又班中坐位陳設甚妥而取價甚廉茲將價目列下　一號位收銀六角　二號位收銀二角半　三號位收銀一角五占　四號位收銀七占　每夕開演兩次價值均同初次由七點三十分鐘至九點鐘二次由九點三十分鐘至十一點鐘

宣統元年正月初六日　嗎勿勝電影戲謹啓

事出有因

〇啟者特字通知本公司得聞有人不買沙株里連標之烟紙（即一枝燭標）因此烟紙現有沽出而用明嗎也有限公司之名字不如往日用衣喜谷公司名字本公司因此願將以下情形詳告于衆　因爲衣喜谷公司之生理經已收盤本公司已與製此烟紙之主人承任代理該主人本來時常將此烟紙寄與衣喜谷公司迨本公司取此代理之時即將衣喜谷公司所存烟紙取去爲是之故當時本公司沽出該公司所存之烟紙仍用原名及當所存之貨已經沽盡之際則本公司應該將衣喜谷公司名字改用明嗎也有限公司之名字此即現在沽出沙株里連標之烟紙而用明嗎也有限公司名字之一種原因也此標烟紙同一廠主寄來貨與日前寄交衣喜谷公司之烟紙無異特此佈聞

英一千九百零九年二月十二號　明嗎也有限公司謹啟　乙

招商廣告

〇敬啟者本號自辦揀選宜馨茶及瑞泰香獅茶於今有年矣其茶質之美茶味之香茶色之佳潤爲消心明目之無上品久爲中外士商雅客所共賞者本號意在推廣消場特聘上等茶師加工選製務使精益求精方不負　探客之雅意　諸翁賜顧者祈移玉到小坡碗店後門牌八十一號敝瑞泰號內面議可也至價則降格從廉以廣招徠特此佈　聞

宣統元年正月廿八日　瑞泰號主人蔡承謨謹白　十

諭領憑照示

〇大英新嘉坡國家示　爲曉諭換領憑照事

照得西本年第二季即由西一千九百零九年亦不里月一號起本坡換領憑照之事現在給憑諸人員定于一千九百零九年嗎只月廿三號禮拜二下午二點半鐘在巡理府正堂齊集私室爲此示仰商民人等一欲領體知悉爾等有欲將其憑照改換他人名字及再換憑照與新照或有人欲來阻止他人憑照等情務須親身或委確有實據之人于各入員齊集之日到來面訴一切至欲投票領取憑照及換照者至遲當于各人員齊集期前三禮拜內付寄華民政務司署發照人員翳納流嗎里察閱若不如期先行稟明以便據情刊佈公衆及潵底查明其事則該員翳不能准給也如有欲知消息者須照酒律第八條之第二章而行各宜凜遵切切特示

英一千九百零九年二月十三號　發照人員翳納流嗎里　給

肺癆病者請看

肺癆之病如咳嗽有痰者宜用化痰之藥使痰容易唾出痰出則氣順而不咳矣若投止痰之藥則痰鬱積肺中其病尤烈此不可不知也嘗觀庸醫于膏粱之家治肺病每投以人參鹿茸或滋陰之劑而不敢用化痰之藥恐痰出而血亦隨之而出此誠庸醫之見也肺癆之病准以順氣益脾爲主盧詩如所創之虎骨膏最爲順氣化痰兼補脾胃之胃土則痰自愈幸勿聽信庸醫之言惑求參劑殺人如草菅其害非淺也至于滋補之劑乃滋于陰也於肺何涉如治肺病以滋陰之劑吾不知是何見識也〇虎骨膏並治週身骨痛內持下血大便秘濇及發各毒等症　內食之庄大一元　外擦之庄大一元小五角

購時祈認字號並虎標爲記

(HU-KOH-KU)

始創

LU'S SPECIFIC

TRADE MARK.

登錄商標

去風虎骨膏

盧詩如監製

新嘉坡代售處

老爺宮口萬山棧號

大馬路中法大藥房

牛車水中和堂

戲園街柯蘆生先生

源順街慈濟藥房　孟嘉大藥房　小坡大馬路柯蓬元牙科醫生

小坡二馬路福誠軒號　外埠代售處　巴生復生堂號

吉隆坡古路口文杏堂　芙蓉西南閩進公司　吡叻怡保英國藥房

考授英國煉藥化學執照福建盧詩如監製　總代售處新嘉坡孟嘉大藥房

英一千九百零七年十月廿九號

湊集建會捐欵廣告

〇敬啟者本總會於光緒三十三年四月間倡辦募捐建會一事所有各幫會員會友已捐之欵業經本會陸續徵收隨時刊報在案查此項捐欵除購置源順街毘連七座舖業之外所短之項爲數不資前經本會登報聲明幷續行勸募與街推廣捐務以彌缺額現在各幫會及未捐者爲數尚多已捐未交者亦屬不少昨經本會特議以此項捐務原爲建置會業維持永遠之計爲時已久辦理現尚未完理宜鼓舞同人從速發捐以善其後所有日前與捐鉅欵者應即按照募捐建會章程由本會備資代拍肖像依序懸掛會中以留永遠紀念其未經捐題者仍須勉力捐輸各盡義務幸勿遲疑觀望致虧一簣之功本會爲聯結商團維持公益起見故不憚再三煩瀆披瀝直陳希　諸同志其垂諒焉同人幸甚大局幸甚謹此廣告即維

公鑒　宣統元年正月廿六日　新嘉坡中華商務總會公啟　十

宣統元年二月初四日滙票行情叻報館刊

香烟土		七百六十八元
新烟土		七百六十八元
上甲錫		六十五元六二五
叻甘蜜		九元五角
叻白椒	每担	十八元六二五
叻烏椒	每担	十二元
足金	每望葛	六十五元
金盾行情	金盾一個	八元六角
印度盾	一百元兌	一百七十四盾
爪亞盾	一百元兌	一百四十盾
滙票行情	銀行利息	九八仙
滙香港	銀行現銀票一百元銀行貼出	廿四元七五
商人三十日期銀票	一百元銀行	廿五元七五
滙廈門	銀行現銀票一百元銀行貼出	廿六元
商人三十日期銀票	一百元銀行	廿八元
滙安南	銀行現銀票一百元銀行貼出	十四元
商人三十日期票		十六元
滙暹羅	銀行現銀票一百銖值	六十六元七五
商人三十日期票		六十八元七五
滙小呂宋	銀行現銀票一百元值	一百十四元七五
商人三十日期票		一百十六元七五
滙加勝巴	銀行現銀票一百元值	一百三十九盾半
商人三十日期票		一百四十一盾半
滙泗里末	銀行現銀票一百元值	一百三十九盾半
商人三十日期票		一百四十一盾半
滙三寶瓏	銀行現銀票一百元值	一百三十九盾二五
商人三十日期票		一百四十一盾二五
滙望加錫	銀行現銀票一百元值	一百三十九盾二五
商人三十日期票		一百四十一盾二五
滙仲光	銀行現銀票一百元值	一百七十四盾二五
商人三十日期票		一百七十六盾二五
滙加里吉打	銀行現銀票一百值	一百七十四盾二五
商人三十日期票		一百七十六盾二五
滙上海	銀行現銀票一百元值	一百兩零二五
商人三十日期票		一百兩零四五

輪船開行

網咯	勿叻輪船	初五日	午十一點	裕盛棧
文島	而而嗎耶船	初五日	午十二點	福盛公司
巨港			又	又
文島	沙利閩浙船	初五日	午十二點	開行
萬加	加勝巴		又	又
沙峇	勿呂哇輪船	初五日	午十二點	遮且弟利士
占卑			又	又
吉瓏	基士那輪船	初五日	下午一點	莫實得洋行
檳榔嶼			又	又
石礪丁宜	萬順輪船	初五日	下午一點	永裕興
望加灑	峇眼		又	又
蘇坡	結丹輪船	初五日	下午二點	順局公司
麻六里			又	又
麻六甲	堅打輪船	初五日	下午三點	實得力公司
英蓉	吉瓏大白蠟		又	又
檳[illegible]峰	加拉蘇輪船	初五日	下午三點	棉示必洋行
日里			又	又
檳榔嶼	沙奴基礁番船	初五日	下午三點	巴智申洋行
高浪毅			又	又
加勝巴	物艷禪輪船	初五日	下午四點	協榮茂
井里汶	三寶瓏		又	又
網咯	徐庶輪船	初五日	下午四點	羽馬也洋行
網咯	孫檽輪船	初五日	下午四點	明嗎也洋行
廖內	羅盛士必船	初五日	下午四點	遮且弟利士
英得宜里			又	又
網咯	威利輪船	初五日	下午四點	陳生利
檳榔嶼	麗生輪船	初五日	下午三點	莫實得洋行
加里吉打			又	又
檳榔嶼	豐美輪船	初五日	下午三點	豐源號
望加錫	德里紗輪船	初六日	下午三點	豐源號
文礁老	千那低		又	又
泗水	豐楊輪船	初六日	下午三點	豐源號
峇[illegible]陵	安班蘭盤加	錫	又	又
峇株巴轄	源和美船	初六日	下午三點	協昌公局
吉瓏	利貞輪船	初六日	下午一點	德利源
大白蠟			又	又
坤甸	萬興源輪船	初六日	下午一點	同益公司

麻六甲	保安輪船	初六日	下午三點	實得力公司
英蓉	吉瓏		又	又
毛燕	孟雲輪船	初六日	下午四點	遮且弟利士
泗水	嗹辰		又	又
檳榔嶼	憐呂勝輪船	初六日	下午四點	莫實得洋行
仲光	加里吉打		又	又

○前途來電云英國正郵船一艘於本月初一日由香港啟程來叻定於本月初五日拜三即能抵叻上落客貨訖即展輪開往歐洲等處

○前途來電云英國正郵船一艘於本月初一日由高浪嶼啟程來叻定於本月初七日拜五即能抵叻上落客貨畢即展輪開往香港上海等處

GUTHRIE & Co. Limited,

牙 商 里 有 限 公 司 告 白

吊山標

簷酒

蜜 酒

新嘉坡牙商里有限公司謹白

埃惹勝之三品酒此標之

酒銷流于華人各大公館

及甚多名商人所暢飲

茲一千九百零九年正月一號

新嘉坡牙商里有限公司謹啟

利直南有限公司告白

本公司所沽之正金鐘標久已通行已蒙諸君所共認不意此酒消流過盛奸商志圖射利以致魚目混珠不分美惡而 諸君有吸飲此等假冒酒者爲害甚大本公司不得不將此中詳細佈衆週知免受棍徒之害此不但本公司之益亦諸君同受之益也啟者所近來竟有棍徒假冒本公司正金鐘標其標頭號碼本公司之款式少有不慎受害甚深因本公司所沽之正金鐘標不惜工本係以頂上質料釀成以故曾飲此酒者曾知其益遠近馳名而棍徒假冒之酒氣味雜而損益大異沽其所故之價比之本公司更廉本公司所運到正金鐘標其標頭經已稟官註冊凡有假冒此標者本公司定向公堂控究決不寬恕有欲辨本公司正金鐘標者務必留神細察勿爲假貨所誤而者本公司正金鐘標有所刊標頭爲據茲將標頭三式附刊報中以免誤認徒此佈 聞

新嘉坡五条嗎督公司
專辦祖家頂上美酒發兌此條
[illegible]

一大英一千九百零七年二月二十號

利直喃有限公司謹啟

企公牛乳天下馳名告白

本廠造製之乳膏有年所為寰球第一色白而味甚香
深得化學之新發實無上之妙品老年服之可以返童幼
年服之可能強壯銷數之廣英國為最日本香港新嘉坡
印度南花
旗昔金山
盤門等處
每年能銷
千百萬箱
亦可謂盛
矣強矣富
強中國力
強戒烟計
今林立若以此乳服不但身體強壯可査衛生而體操
諸君尤宜時服精神百之培於國於身群豈不甚屬願
諸君嘗嘗試之始信吾不虛謬也

西一千九百零八年三月廿七號

企公牛乳公司主人謹白